

14th

Biennial of Animation Bratislava

8 – 12 October 2018

PROGRAMME

www.bibiana.sk





14th

Biennial of Animation Bratislava

8 – 12 October 2018

PROGRAMME

The Biennial of Animation Bratislava has earned a special place on the map of international festivals due to the fact that it is a one-of-a-kind festival, focusing exclusively on animation intended for children. The Festival's mission is to foster artistic confrontation in the field of animation intended for children, keep track of its interconnection with illustrations, create conditions for the evaluation thereof and hence support the complex development of this unique kind of art. The BAB reflects the first class non-commercial audio-visual culture for children by means of animated films.

The Festival incorporates an international competition featuring interesting animated films for children from all over the world. There is an international jury that decides about the competition winners and awards prestigious prizes. Among important features of the Festival are profile screenings and presentations of important animation personalities, a discussion forum as well as animated film workshops. In addition, the Festival covers unique exhibitions related to animated films. We can hint that you will find fairy tales everywhere!

We invite you to join us on this adventurous journey with animated films. Let's go around the world in 5 days!

FREE ADMISSION to all performances and accompanying events.

For more information go to www.bibiana.sk



EXHIBITIONS

BIBIANA, International House of Art for Children, Panská 41

A – AS AN ANIMATOR

Interactive exhibition with a nontraditional look at Slovak animation – the main filmmakers are not only directors, but animators as well. It challenges children to a creative play where they can become animators at the exhibition like in a big workshop and they can work with different animation techniques.

9. 10. 2018 – 27. 1. 2019

THE WORLD OF JAPANESE FAIRY TALES

This exhibition enables us a special look at the culture of a remote country. It shows that the world is interconnected through fairy tales, their heroes, magic illustrations in books and their bringing to life in animated films. It reveals common themes and values in different cultures in a playful way.

9. 10. 2018 – 27. 1. 2019

HOW TO MAKE AN ANIMATED FILM

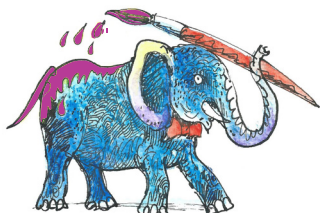
Presentation of some parts of the process of making animated films that were created by children at BAB Atelier at BIBIANA.

9. 10. 2018 – 23. 10. 2018

FLIPBOOKS – 14th BAB 2018

Introducing of the best participants and winners of the 4th year of BAB competition in the whole Slovakia.

9. 10. 2018 – 23. 10. 2018



Gallery of the French Institute in Slovakia, Sedlárska 7

SILHOUETTES

From Illustrated Book to Animated Film NICOLAS BIANCO-LEVRIN AND JULIE REMBAUVILLE

Exhibition of French authors connected with screening of the selected collection of their films.

1. 10. 2018 – 16. 10. 2018

Special screening of films in Gallery of the French Institute

10. 10. 2018 at 6 p.m.

Slovak National Theater – new Opera and Ballet building – foyer, Pribinova 17

HELENA SLAVÍKOVÁ-RABAROVÁ MULTICOLOURED POSSIBILITIES OF ANIMATION

Exhibition of works made by the director, screenwriter and dramaturge that introduces not only different animation techniques, but also the history of Slovak animation.

1. 10. 2018 – 19. 10. 2018

University Library – foyer, Michalská 1 Kalab Centre and Gallery, Zámocká 5

25 years of existence of the Animation Department at the Film and Television Faculty of the Academy of Performing Arts in Bratislava

Representative exhibition in two rooms will show the cross-section of the development of the graduates and students at the Animation Department through their graphic designs and scenes for animated films.

4. 10. 2018 – 24. 10. 2018

**Hungarian Institute in Bratislava,
Štefánikova 1**

FILM POEMS AND SONGS

Animation for children

Exhibitions of pictures – from a unique project initiated for the graduates of the Animation Department of Moholy-Nagy University in Budapest.

5. 10. 2018 – 24. 10. 2018

**Film and Television Faculty
of the Academy of Performing Arts – foyer,
Svoradova 2**

MICHAEL DUDOK DE WIT – GRAPHIC DESIGNS FOR THE FILM THE RED TURTLE

Unique exhibition showing the process of creating a work – graphic designs for the film

8. 10. 2018 – 28. 10. 2018

Polish Institute, nám. SNP 28

100 YEARS OF JOY

Popular characters of the famous Polish animated films for children created during 70 years of Polish animation history – to the 100th anniversary of Polish independence.

8. 10. 2018 – 28. 10. 2018

WORKSHOPS during BAB festival

**BIBIANA, International House of Art
for Children, Panská 41**

ANIMATION – SCHOOL AT PLAY – COME AND PLAY WITH FILM!

Creative workshops using different animation techniques (drawing, paper, clay, painting, objects, pixilation) led by foreign and Slovak filmmakers: N. Talah, E. Maréchal (France), O. Poliektova (Russia), R. Paganelli, E. Lambo (Italy), M. Rajčević, P. Tomić (Serbia), H. Příhoda, L. Fránová (Czech Republic), T. Danay (Slovakia).

Students of animation from the Private School of Art assist by these workshops.

ENTRANCE by all these events is FREE!

MONDAY 8 October 2018

Kino Lumière, Špitálska 4

The Opening Ceremony of the BAB 2018 festival

COMPETITION FILMS

**Kino Lumière, Dom kultúry Zrkadlový háj,
Dom kultúry Dúbravka**

9. 10. 9.00 I. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

11.00 II. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

10. 10. 9.00 III. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

11.00 IV. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

11. 10. 9.00 V. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

11.00 VI. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

12. 10. 9.00 VII. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

11.00 VIII. COMPETITION TRACK
animated films for children
from the whole world

NON-COMPETITION FILMS and film tracks

TUESDAY 9 October 2018

Kino Mladost', Hviezdoslavovo nám. 17

9.00 CZECH ANIMATED FILM STARS HERMÍNA TÝRLOVÁ

Hermína Týrlová's legendary films
for children

FERDA THE ANT

Ferda mravenec

Czechoslovakia, 1944, 10'11"

Direction: Hermína Týrlová, Ladislav Zástěra

THE REVOLT OF THE TOYS

Vzpoura hraček

Czechoslovakia, 1947, 13'43"

Direction: Hermína Týrlová, František Sádek

SPOTTED BALL

Míček Flíček

Czechoslovakia, 1956, 17'28"

Direction: Hermína Týrlová, Jan Dudešek

SPOTTED BALL

Kulička

Czechoslovakia, 1963, 8'41"

Direction, script, story: Hermína Týrlová

11.00 YOUNG SLOVAK FILMMAKERS FOR CHILDREN

Selected collection of films made
by the graduates of the Animation
Department at the Film and Television
Faculty of the Academy
of Performing Arts

WHO'S THERE?

Kto je tam?

Slovakia, 2010, 9'30"

Direction: Vanda Raýmanová

THE ANIMATED

Animáče

Slovakia, 2003, 1'53"

Direction: Marián Villarís

RAINBOW COLOUR PENCILS

Dúhové farbičky

Slovakia, 2010, 6'30"

Direction: Katarína Krajčovičová

IF NOT, THEN NOT

Keď nie, tak nie

Slovakia, 1997, 3'40"

Direction: Vlado Král

MIRROR, Series Mimi and Lisa

Zrkadlo, epizóda zo seriálu Mimi a Líza

Slovakia, 2014, 7'10"

Direction: Katarína Kerekesová

RAVEN AND FOX

Havran a líška

Slovakia, 1998, 2'54"

Direction: Martin Snopek

HOW I AND MY GRANPA VISITED OUR ANCESTORS

Ako som šiel s dedkom na návštevu k predkom

Slovakia, 2010, 6'50"

Direction: Ivana Šebestová,

Katarína Kerekesová

FAMILY – BASIS FOR LIFE

Rodina – základ života

Slovakia, 2013, 3'35"

Direction: Marta Prokopová

BIRDS, FISH...

Ftáčkovia, rybičky...

Slovakia, 2001, 1'45"

Direction: Ivana Šebestová

OUCH

Aúúúna

Slovakia, 2017, 7'

Direction: Lina Šuková

ROSSO PAPAVERO

Slovakia, 2014, 5'

Direction: Martin Smatana

14.00 BEST OF ANNECY KIDS 2017

Winning films from the International Animation Film Festival in Annecy, 2017 (France)

HEDGEHOG'S HOME

Jezeva kuca

Canada, Croatia, 2017, 10'

Direction: Eva Cvijanović

THE POCKET MAN

Le Petit Bonhomme de poche

France, 2016, 7'24''

Direction: Ana Chubinidze

MR. NIGHT HAS A DAY OFF

Lithuania, 2016, 2'

Direction: Ignas Meilunas

THE LITTLE BIRD AND THE CATERPILLAR

Der kleine Vogel und die Raupe

Switzerland, 2017, 4'30''

Direction: Lena von Döhren

AWAKER

Prebúdzáč

Czech Republic, 2017, 9'31''

Direction: Filip Diviak

GOKUROSAMA

France, 2016, 6'53''

Direction: Clémentine Frère, Aurore Gal, Yukiko Meignien, Anna Mertz, Robin Migliorelli, Romain Salvini

THE TABLE

La table

France, 2016, 4'15''

Direction: Eugène Boitsov

WE'RE HUMAN, AFTER ALL

Jsmě přece lidi

Czech Republic, 2016, 17'24''

Direction: Jan Mika

16.00 BEST OF ANNECY KIDS 2018

Winning films from the International Animation Film Festival in Annecy 2018 (France)

FUNNY FISH

Drôle de poisson

France, Switzerland, 2018, 6'21''

Direction: Krishna Chandran A. Nair

MUTEUM

Estonia, 2017, 4'10''

Direction: Äggie Pak Yee Lee

BROOKLYN BREEZE

USA, 2017, 4'8''

Direction: Alex Budovsky

LINK

Germany, 2017, 7'34''

Direction: Robert Loebel

A WALK IN THE WOODS

Promenons-nous

Belgium, France, 2017, 4'38''

Direction: Hugo Frassetto

WINDS OF SPRING

Un printemps

Canada, 2017, 6'9''

Direction: Keyu Chen

COUCOULEURS

Switzerland, 2018, 3'35''

Direction: Oana Lacroix

THE MAN WITH BIRDS

L'homme aux oiseaux

France, 2017, 4'25''

Direction: Quentin Marcault

THE PIG ON THE HILL

USA, 2017, 5'53''

Direction: Jamy Wheless, John Helms

18.00 BEST OF ANNECY 2017

Special collection of the winning films from the International Animation Film Festival in Annecy, 2017 (France)

THE OGRE

France, 2017, 9'41''

Direction: Laurène Braibant

THE BLISSFUL ACCIDENTAL DEATH

Splendida Moarte Accident

Rumunsko, 2016, 15'5''

Direction: Sergiu Negulici

NEGATIVE SPACE

France, 2017, 5'30''

Direction: Max Porter, Ru Kuwahata

GRANDPA WALRUS

Pépé le morse

France, 2017, 14'53''

Direction: Lucrece Andrae

WICKED GIRL

Villaine fille / Kötü Kiz

France, Turecko, 2017, 7'59''

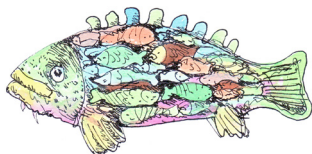
Direction: Ayce Kartal

THE BURDEN

Min Börda

Sweden, 2016, 14'45''

Direction: Niki Lindroth von Bahr



20.00 BEST OF ANNECY 2018

Special collection of the winning films from the International Animation Film Festival in Annecy, 2018 (France)

WEEKENDS

USA, 2017, 15'17''

Direction: Trevor Jimenez

HYBRIDS

France, 2017, 6'22''

Direction: Florian Brauch, Matthieu Pujol, Kim Tailhades, Yohan Thireau, Romain Thirion

EGG

France, Dánsko, 2018, 12'7''

Direction: Martina Scarpelli

CYCLISTS

Biciklisti / Cyclistes

Croatia, France 2018, 7'23''

Direction: Veljko Popovic

INANIMATE

United Kingdom, 2018, 8'

Direction: Lucia Bulgheroni

BARBEQUE

United Kingdom, 2017, 5'44''

Direction: Jenny Jokela

AFTERWORK

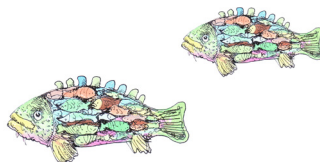
Ecuador, Spain, Peru, 2017, 6'12''

Direction: Luis Usón, Andrés Aguilar

BLOEISTRAAT 11

Belgium, Netherlands, 2018, 9'39''

Direction: Nienke Deutz



11.00 SLOVAK ANIMATED FILM STARS

Helena Slavíková-Rabarová

Selected collection of films with
the author in person

COLOURFUL SINGSONGS – AUTUMN

Maľovanky spievanky – jeseň

Czechoslovakia, 1989, 10'15''

Direction, script, story:

Helena Slavíková-Rabarová

SUN MAIDEN

Slnčová panna

Czechoslovakia, 1976, 7'45''

Direction, script, story:

Helena Slavíková-Rabarová

WINGS

Krídla

Czechoslovakia, 1986, 7'58''

Direction, script, story:

Helena Slavíková-Rabarová

GREETINGS FROM THE TATRAS

Pozdrav z Tatier

Czechoslovakia, 1985, 7'12''

Direction, script, story:

Helena Slavíková-Rabarová

THE TINKER'S PILGRIMAGE

Drotárska púť

Czechoslovakia, 1992, 16'53''

Direction, script, story:

Helena Slavíková-Rabarová

A PROLOGUE BEYOND A MILLENNIUM

Prívet ponad tisícročie

Slovakia, 1997, 18'4''

Direction, script, story:

Helena Slavíková-Rabarová

14.00 YOUNG JAPANESE ANIMATION I.

Collection of graduation films from
Tokyo University presented by
the lecturer Yuichi Ito

TAKE ME HOME

Japan, 5'37''

Direction: Nozomi Koyasu

MOFMOFICTION

Flufffiction

Japan, 6'40''

Direction: Yoshiki Imazu

LIVE OR LET LIVE

Hana to Larva

Japan, 8'48''

Direction: Yoko Asano

THE BODY SWAP CENTER

Seikaku Henko School

Japan, 8'35''

Direction: Kazuki Sekiguchi

GRANDMA'S MATCHBOX

Obaacyan no Mattibako

Japan, 5'54''

Direction: Ayana Sakurada

QUEST OF THE BATTLING GODS

Kaiju Shinwa

Japan, 13'25''

Réžia Yosuke Tani

THE RED BRIDGE IS FALLING DOWN

Akabashi wa otita

Japan, 7'28''

Direction: Daiki Morinaga

TYPHOON No. 14

Taihuu juyongo

Japan, 6'56''

Direction: Akino Fukuji

MY LITTLE GOAT

Mairitorugôto

Japan, 10'13"

Direction: Tomoki Misato

20.00 BEST JAPANESE ANIMATED FILMS

Collection of Japanese films awarded at international festivals presented by the director Sayoko Kinoshita, the head of the International Animation Festival in Hiroshima

AGE OF OBSCURE

Japan, 2015, 3'50"

Direction: Mirai Mizue, Hana Ono

FUTON

Japan, 2013, 6'26"

Direction: Yoriko Mizushiri

GYMNASIUMANY

Japan, 2014, 5'

Direction: Yoshihisa Nakanishi

WAKARANAI BUTA

Japan, 2010, 10'10"

Direction: Atsushi Wada

KAFKA INAKA ISHA

Japan, 2007, 20'56"

Direction: Koji Yamamura

LAUGHING MOON

Warau Tsuki

Japan, 2000, 6'

Direction: Kiyoshi Nishimoto

RINKAKU

Japan, 2012, 6'

Direction: Keita Kurosaka

SCRAPLAND

Japan, 2006, 4'

Direction: Dino Sato

NATSU NO GERO WA HUYU NO SAKANA

Japan, 2016, 3'

Direction: Sawako Kabuki

LA MAISON EN PETITE CUBES

Tsumiki no ie

Japan, 2008, 12'8"

Direction, animation: Kunio Kato

THE LAST AIR RAID – KUMAGAYA

Saigo no kushu – Kumagaya

Japan, 1993, 28'

Direction: Renzo Kinoshita

Kino Lumière, Špitálska 4

18.00 INSPIRATIONS I.

International collection of interesting non-competition films

GENO

Georgia, 2017, 12'47"

Direction: Dato Kiknavelidze

FROM PONG TO DOOM – AN ANIMATED ODE TO CLASSIC VIDEOGAMES

Germany, 2017, 2'23"

Direction: Robin Stam

SPINDRIFT

United Kingdom, 2016, 11'43"

Direction: Selina Wagner

THE GRICKLES – THE MOSS MANKIN

Egy kupac kufli – A kuflik és a mohamany

Hungary, 2017, 7'

Direction: Kristóf Jurik, Géza M. Tóth

BETWEEN SAND AND TIDES

United Kingdom, 2016, 4'17"

Direction: Rui Fan Wang

LOOK AT ME

Taiwan, 2017, 5'2"

Direction: Hui Kai Su

SEA

Czech Republic, 2017, 3'49''

Direction: Marharita Tsikhanovich

GELATO – SEVEN SUMMERS OF ICE CREAM LOVE

Die sieben Sommer der Eisliebe

Germany, 2017, 12'

Direction: Daniela Opp

CERULIA

Mexico, 2017, 13'

Direction: Sofia Carrillo

OVERRUN

France, 2017, 7'42''

Direction: Pierre Ropars, Antonin Derory,
Diane Thirault, Jérémie Cottard,
Matthieu Druaud, Adrien Zumbihl

20.00 ÉMILE AWARDS

International collection of the best
animated films nominated for
the European Film Award

LAST JOB ON THE EARTH

United Kingdom, 2016, 2'

Direction: The Moth Studio

MERLOT

Italy, 2016, 5'40''

Direction: Marta Gennari, Giulia Martinelli

THE BURDEN

Min Börda

Sweden, 2016, 14'45''

Direction: Niki Lindroth von Bahr

CHILD'S DREAM

Rêve d'Enfant

France, 2016, 10'

Direction: Cristophe Gérard

THE LAST MAN

Lastman

France, 2016, 13'

Direction: Jeremie Périn

ERNEST AND CELESTINE

Ernest et Celestine

France, Belgium, Luxemburg, 2016, 13'

Direction: Julien Chheng, Jean Christophe Rog



WEDNESDAY 10 October 2018

Kino Mladost', Hviezdoslavovo nám. 17

9.00 FILM POEMS AND SONGS ANIMATION FOR CHILDREN

Collection of graduation films made
by animation students at Moholy-Nagy
University in Budapest

Part 1 – Graduates of MOME in 2013

IT IS GOOD TO HAVE...

Jó, ha van egy...

Hungary, 2013, 1'37''

Direction, script, designer:

Éva Katinka Bognár

BUNNY'S SPRING SONG

Nyúl tavaszi éneke

Hungary, 2013, 2'1''

Direction, script, designer:

Éva Katinka Bognár

WHO SOWS THE WIND

Ki szelet vet

Hungary, 2013, 1'35''

Direction: Bálint Gelley,

Panna Horváth-Molnár

MONKEY

Majom

Hungary, 2013, 2'15''

Direction, script, designer:

Panna Horváth-Molnár

BIG MARA

Nagy mara

Hungary, 2013, 1'32''

Direction: Gábor Réthi

REAL COMBAT

Igazi csata

Hungary, 2013, 1'47''

Direction: David Prise, Babara Bakos

DOROTA OVERCOMES A "FIT"

Dorottya legyőzi a hisztit

Hungary, 2013, 2'17''

Direction, script, designer, animation:

Ágota Végső

BLUE FAWNS

Kék őzek

Hungary, 2013, 2'11''

Direction, script, designer: Bakos Babara

PARABLE

Parabola

Hungary, 2013, 59''

Direction, script, designer: Péter Vác

HAT DREAM

Karima-álom

Hungary, 2013, 1'28''

Direction, script, designer: Csaba Gellár

Part 2 – Graduates of MOME in 2017

HULA-HOP

Hullahopp

Hungary, 2017, 2'

Direction, script, designer: Barbara Bakos

BUNCHBERRY KINGDOM

Somhatalom

Hungary, 2017, 2'9''

Direction: Attila Bertóti

BREAKFAST

Reggeli

Hungary, 2017, 2'5''

Direction: Éva Katinka Bognár

DOROTA AND FLOWER PETALS

Dorottya és a szirmok

Hungary, 2017, 2'19''

Direction: Ágota Végső

LITTLE BEAR'S SPRING SONG

Tavaszi medvedal

Hungary, 2017, 2'

Direction: Csaba Gellár

STRAWBERRY

Eper

Hungary, 2017, 2'8''

Direction, designer, animation: Péter Vác

TWO LITTLE LEECHES

Két pici pióca

Hungary, 2017, 1'44''

Direction: Bálint Gelley

A GOOD SIBLING

A jó testvér

Hungary, 2017, 1'55''

Direction: Árpád Hermán

PURPLE GORILLA

A Lila Gorilla

Hungary, 2017, 2'56''

Direction: Éva Katinka Bognár,

Panna Horváth-Molnár

RENGETE

Rengete

Hungary, 2017, 2'6''

Direction, designer: Júlia Farkas

WHEN I GROW UP

Ha megnövök

Hungary, 2017, 2'10''

Direction: Tünde Molnár

SAMU, THE MAMMOTH OR COMPROMISE

Samu avagy a kompromisszum

Hungary, 2017, 1'44''

Direction: Gábor Réthi

SAD TEACHER'S COMPLAINTS

A bús tanító panasza

Hungary, 2017, 1'39''

Direction: Bori Zétényi

COUNTING RHYME

Visszaszámoló

Hungary, 2017, 2'10''

Direction: József Sándor

STUBBORN PERSON

Dacoskodó

Hungary, 2017, 2'54''

Direction: Barbara Bakos, Bálint Gelley

BAD WEATHER

A rossz idő

Hungary, 2017, 1'42''

Direction: Iván Tamás

A ROSE ON THE MOON

Rózsa a holdon

Hungary, 2017, 2'25''

Direction: Panna Horváth-Molnár

11.00 MAGIC OF JAPANESE ANIMATION FOR CHILDREN YUICHI ITO

Collection of films made by the author
awarded at international festivals
for children

Yuichi Ito

KNYACKI

Japan, 2005, 5'

Direction: Yuichi Ito

NORABBITS MINUTES

Japan, 2006, 2 x 3'

Direction: Yuichi Ito

YOU ARE MY FRIEND

Kimi ha Tomodachi

Japan, 2004, 5'

Direction: Yuichi Ito

DORONCORON

Japan, 2012, 3''

Direction: Yuichi Ito

HARBORTALE

Harbor tale

Japan, 2014, 18'4''

Direction: Yuichi Ito

BLUE EYES IN HARBORTALE

Japan, 2014, 7'40''

Direction: Yuichi Ito

14.00 BEST OF ANNECY KIDS 2018

Winning films from the International
Animation Film Festival in Annecy
2018 (France)

FUNNY FISH

Drôle de poisson

France, Switzerland, 2018, 6'21''

Direction: Krishna Chandran A. Nair

MUTEUM

Estonia, 2017, 4'10''

Direction: Äggie Pak Yee Lee

BROOKLYN BREEZE

USA, 2017, 4'8''

Direction: Alex Budovsky

LINK

Germany, 2017, 7'34''

Direction: Robert Loebel

A WALK IN THE WOODS

Promenons-nous

Belgium, France, 2017, 4'38''

Direction: Hugo Frassetto

WINDS OF SPRING

Un printemps

Canada, 2017, 6'9''

Direction: Keyu Chen



COUCOULEURS

Switzerland, 2018, 3'35''

Direction: Oana Lacroix

THE MAN WITH BIRDS

L'Homme aux oiseaux

France, 2017, 4'25''

Direction: Quentin Marcault

THE PIG ON THE HILL

USA, 2017, 5'53''

Direction: Jamy Wheless, John Helms

17.00 ANIMATION – SCHOOL AT PLAY – COME AND PLAY WITH FILM!

International discussion meeting
of instructors from animation
workshops for children at BAB 2018
with samples of their work, methods
and discussion.

For lecturers, the general public
and experts

Atelier AAA (France)

BETWEEN HONEY AND EARTH

Entre miel et terre

France, 2017, 1'15''

Realization: Yaël Verkindt (12 years)

DEZOOM

France, 2018, 45''

Realization: School Côme St-Martin (16 years)

CLOWNS

Les clowns

France, 2018, 2'35''

Realization: School „Les Charmilles“
(4 – 5 years)

ORIGAMIES

France, 2017, 3'35''

Realization: School „HB Saussure“
(16 – 17 years)

YIN YANG

France, 2018, 49''

Realization: Anna-Maria El Helou (16 years)

JOURNEY TO THE FOUR CORNERS OF THE WORLD

Voyage aux quatre coins du monde

France, 2018, 1'52''

Realization: School of „Les Arcs“
(10 years)

ANNECY, MY CITY

Anancy, ma ville

France, 2018, 1'17''

Realization: Carole Vernay (adult)

ANIM'EAU

France, 2018, 2'30''

Realization: Jeanne Systemans (11 years)

BAB Atelier (Slovakia)

THE GREEDY FOX

O maškrtnej líške

Slovakia, 2016, 3'20''

Realization: Group of Children aged 9 – 16

SCARECROW RUDKO

Strašiak Rudko

Slovakia, 2018, 5'27''

Realization: Group of Children aged 9 – 16

OTTOmani Association (Italy)

MADE BY BREAD

Fatti di pane

Italy, Palau, 2012, 4'

NO RECORDING HERE!

Nicht aufnehmen da!

Austria, Wien, 2011, 3'

CHANGING IDENTITY

Wandelnde Identität

Germany, Stuttgart, 2018, 5'

SMOKVA SOK – FIG'S JUICE

Smokva sok

Croatia, Šibenik, 2018, 6'

MEDIA Education Center (Serbia)

7 BRATOV

first animation produced

in the Media Laboratory

Serbia, 3'

Direction: Collective work

DANUBE PEACE BOAT

The Danube for Peace

Serbia, 2016, 3'

Direction: Collective work

GUERNICA FOR PEACE

Serbia, 2017, 2'

Direction: Collective work

Olga Poliektova (Russia)

Selected Works, 7'

ANIMANIA (Czech Republic)

Selected Works, 7'

20.00 INSPIRATIONS I.

*International collection of interesting
non-competition films*

GENO

Georgia, 2017, 12'47''

Direction: Dato Kiknavelidze

FROM PONG TO DOOM – AN ANIMATED ODE TO CLASSIC VIDEOGAMES

Germany, 2017, 2'23''

Direction: Robin Stam

SPINDRIFT

United Kingdom, 2016, 11'43''

Direction: Selina Wagner

THE GRICKLES – THE MOSS MANKIN

Egy kupac kufli – A kuflik és a mohamanyi

Hungary, 2017, 7'

Direction: Kristóf Jurik, Géza M. Tóth

THE GRICKLES – THE MOSS MANKIN

Between Sand and Tides

United Kingdom, 2016, 4'17''

Direction: Rui Fan Wang

LOOK AT ME

Taiwan, 2017, 5'2''

Direction: Hui Kai Su

SEA

Czech Republic, 2017, 3'49''

Direction: Marharita Tsikhanovich

GELATO – SEVEN SUMMERS

OF ICE CREAM LOVE

Die sieben Sommer der Eisliebe

Germany, 2017, 12'

Direction: Daniela Opp

CERULIA

Mexico, 2017, 13'

Direction: Sofia Carrillo

OVERRUN

France, 2017, 7'42''

Direction: Pierre Ropars, Antonin Derory,

Diane Thirault, Jérémie Cottard,

Matthieu Druaud, Adrien Zumbihl



10.00 SLOVAKIA ABROAD

Selected collection of three
Slovak filmmakers and their
foreign cooperation.
Authors in person and discussion.

Rudolf Urc's BAB programme cycle

SLOVAKIA ABROAD I.

Slovak filmmakers abroad
František Jurišič

THE VEGETABLE SOUP

Series The Smallest Heroes

Zeleninová polievka

Czechoslovakia, 1989, 8'
Direction: František Jurišič

THE WISE LITTLE PIG

Múdre prasiatko

Czechoslovakia, 1982, 11'
Direction: František Jurišič

ECOMORPHOSIS

Ekomorfoza

Slovakia, 2006, 14'30''
Director, Story, Script: František Jurišič

ANIMABUS

France, 1994, 3'40''
Producent: ASIFA, Atelier AAA

THE PALACE OF DREAMS

Palais des Rêves

France, 1995, 6'15''

11.00 SLOVAKIA ABROAD II.

Slovak filmmakers abroad
Vanda Raýmanová

STEPS, LEAPS, YEARS...

THE REST IS SILENCE

Kroky, skoky, roky... a posledný zhasne

Slovakia, 1994/1995, 5'15''

ABOUT TWO PEOPLE

O dvoch ľuďoch

Slovakia, 1995, 7'26
Director, Script, Designer: Vanda Raýmanová

THE TOTS

Drobci

Race – 5th part of the series

Slovakia, 2016, 8'
Direction: Vanda Raýmanová, Michal Struss

THE TOTS

Drobci

Tour – 6th part of the series

Slovakia, 2016, 8'
Direction: Vanda Raýmanová, Michal Struss

14.00 SLOVAKIA ABROAD III.

Slovak filmmakers abroad
Vladimír Malík

BABY IN THE BANK

Bábätko v banke

Czechoslovakia, Bulgaria, 1988, 6'
Direction: Vladimír Malík

BABY IN THE SWEET SHOP

Bábätko v cukrárni

Czechoslovakia, Bulgaria, 1988, 6'
Direction: Vladimír Malík

WHY SLUGS ARE WALKING SLOWLY

Prečo slimáky chodia pomaly

Series of Bed time stories Why?

Slovakia, 1994, 7'
Director, designer: Vladimír Malík

WHY THE MOLES LIVE UNDERGROUND

Prečo krtkovia žijú pod zemou

Series of Bed time stories Why?

Slovakia, 1994, 8'
Director, designer: Vladimír Malík



TO THE WORLD

Do sveta

Part 9 from the cycle The Magic World of Animation

Slovakia, 2002, 27'

Direction: Rudolf Urc, Marián Urban

18.00 YOUNG SLOVAK ANIMATION

Collection of films from the Animation Department presented by its leader Eva Gubčová, Film and Television Faculty, Academy of Performing Arts

TIME OF SEARCH, TIME OF HOPES

Documentary series The Magic World of Animated Film

Slovakia, 2014, 13'30''

Direction: Rudolf Urc, Marek Urban

BIRD OF PREY

Slovakia, 2009, 3'59'

Direction: Peter Budinský

POWER OF ATTRACTION

Sila príťažlivosti

Slovakia, 2014, 4'7''

Direction: Eva Sekerešová

CONTRAST

Kontrast

Slovakia, 2017, 4'21''

Direction: Barbora Bárková

MIAOW

Mňau

Slovakia, 2015, 4'

Direction: Marek Jasaň

CHILLI

Slovakia, 2016, 7'52''

Direction: Martina Mikušová

DRUM´N BASE

Slovakia, 2010, 5'18''

Direction: Mária Ol'ňová

ESSENCE OF RELATIONSHIP

Esencia vzťahu

Slovakia, 2014, 5'4''

Direction: Martina Mikušová

COWBOYS´ AREA

Kovbojsko

Slovakia, 2014, 5'

Direction: Dávid Štumpf

HALF GRANNY

Half babka

Slovakia, 2014, 5'

Direction: Jasmine Elsen



20.00 CZECH ANIMATED FILM STARS

EDGAR DUTKA

IN THE ATTIC OR WHO HAS A BIRTHDAY TODAY?

Interesting film made by the scriptwriter, writer and lecturer at the Film Academy of Performing Arts, Prague. Author in person

IN THE ATTIC OR WHO HAS A BIRTHDAY TODAY?

Na půdě aneb kto má dneska narodeniny?

Czech Republic, 2009, 73'

Script: Edgar Dutka, Jiří Barta

Direction: Jiří Barta

Kino Lumière, Špitálska 4

16.00 100 YEARS OF JOY II.

Selected collection of legendary Polish animated films for children, excellent animated fairy tales that have not been seen yet.

PAMPALINI THE ANIMAL HUNTER

episode Pampalini and the Lion

Pampalini łowca zwierząt

odc. Pampalini i lew

Poland, 1977, 9'

Direction: Bronisław Zeman

THE NEW ADVENTURES OF THE TEDDY FLOPPY EAR, episode Getting out of Bed on the Wrong Side
Nowe przygody Misia Uszatka odc. Kto wstał lewą nogą

Poland, 1970, 8'

Direction: Eugeniusz Ignaciuk

HIP-HIP AND HURRA, episode Where is Leon?
Hip-hip i Hurra odc. Gdzie jest Leon?

Poland, 2013, 13'

Direction: Szymon Adamski

IT IS QUITE TRUE!

To pewna wiadomość!

Poland, 2014, 13'

Direction: Joanna Jasińska-Koronkiewicz

BABSY, episode Babsy and Annika
Basia odc. Basia i Anielka

Poland, 2017, 11'

Direction: Łukasz Kacprowicz,
Marcin Wasilewski

Hudba: Michał Jacaszek

FLAPPER THE HARE AND FRIENDS, episode Theatre in the Round
Parauszek i Przyjaciele, odc. Leśny teatr

Poland, 2013, 10'

Direction: Krzysztof Brzozowski

18.00 INSPIRATIONS II.

International collection of interesting
non-competition films

FOR YOUR OWN SAKE

Por su bien

Argentina, 2017, 8'39''

Direction: Sergio Armand

TOCADORA

Portugal, 2017, 8'

Direction: Joana Imaginario

CHNURKSEL

Schnurksel

Belgium, 2017, 3'10''

Direction: Leo Becker

POLIANGULAR

Mexico, 2017, 8'

Direction: Alexandra Castellanos Solís

LIGHT SIGHT

Irán, 2016, 7'34''

Direction: Seyed M. Tabatabaei

HAENYO, THE WOMEN OF THE SEA

Haenyo, les femmes de la mer

France, 2018, 5'15''

Direction: Éloïc Gimenez

A STORY ABOUT A BEAR WHO WANTED TO BE A HORSE

Canada, 2017, 3'19''

Direction: Calvin Brett

SOWING

Säen

Germany, 2018, 7'24''

Direction: Maryna Miliushchanka

YAMAN

Syria, 2016, 4'5''

Direction: Amer Al Barzawi

20.00 INSPIRATIONS III.

International collection of interesting
non-competition films

CRY!

Pleure!

Belgium, 2017, 4'40''

Direction: Laura Nicolas

MUSICAL TRAUMAS

Muzicke trauma

Serbia, 2018, 10'13''

Direction: Miloš Tomić

LILLANDRIL

France, 2017, 9'42''

Direction: Margaux Tamic

DROWNING

Ertrinken

Germany, 2017, 5'

Direction: Pedro Harres

COLORS

Colores

Spain, 2017, 19'

Direction: Arly Jones, Sami Natsheh

AN ISLAND

Ireland, 2017, 12'51''

Direction: Rory Byrne

OLD MAN, SON AND DONKEY

Nigeria, 2017, 4'44''

Direction: Amina Lami Akorede

THURSDAY 11 October 2018

Kino Młodość, Hviezdoslavovo nám. 17

9.00 100 YEARS OF JOY I.

Selected collection of legendary
Polish animated films for children
with their popular characters

BULANDRA AND THE DEVIL

Bulandra i diabeł

Poland, 1959, 8'31''

Direction: Jerzy Zitzman,
Lechosław Marszałek

A STRIPED ADVENTURE

Przygoda w paski

Poland, 1960, 11'

Direction: Alina Maliszewska

MALUCH THE LITTLE CAR

Maluch

Poland, 1965, 7'52''

Direction: Lucjan Dembiński

REKSIO THE POLYGLOT

Reksio poliglota

Poland, 1967, 10'22''

Direction: Lechosław Marszałek

TRACKING THE YETI

series THE BOLEK AND LOLEK TAKE OFF ROUND THE WORLD

Bolek i Lolek na tropach yeti

seria Bolek i Lolek wyruszają w świat

Poland, 1970, 9'10''

Direction: Lechosław Marszałek

THE SPINNER

Prząśniczka

Poland, 2005, 2'20''

Direction: Joanna Jasińska-Koronkiewicz

LEAVES

Liście

Poland, 2011, 8'

Direction: Agnieszka Borowa

HUG ME – NEW NEIGHBOR

Przytul Mnie – Nowy sąsiad

Poland, 2016, 6'

Direction: Mateusz Jarmulski

RETURN

Powrót

Poland, 2008, 8'

Direction: Anna Błaszczuk

11.00 FAIRY TALES FOR ALL

Selected collection of films
for children made by the scriptwriter
and director Edgar Dutka
(Czech Republic)

NICE TO MEET YOU!

Těší mě!

Czechoslovakia, 1978, 8'

Direction and designer: Zdeněk Smetana

Script and story: Edgar Dutka, Zdeněk Smetana

MARYSHKA AND THE WOLF'S CASTLE

O Maryšce a vlčím hrádku

Czechoslovakia, 1978, 15'

Direction: Vlasta Pospíšilová

Script: Edgar Dutka

QUEEN SCOOTER THE FIRST

Královna Koloběžka první

Czechoslovakia, 1981, 12'

Direction, designer: Dagmar Doubková

Script: Edgar Dutka

MEAN BARKA

Lakomá Barka

Czechoslovakia, 1986, 16'

Direction: Vlasta Pospíšilová

Script: Jiří Kubíček

Dramaturge: Edgar Dutka

Kino Klap, Film and Television Faculty VŠMU, Svoradova 2

11.00 YOUNG JAPANESE ANIMATION II.

Collection of graduation films from
Tokyo University presented
by the lecturer Yuichi Ito

PROMISES

Yakusoku

Japan, 2011, 8'28''

Direction: Aki Kohnno

CREATOR

Creator

Japan, 2012, 9'10''

Direction: Hiroki Kono

ROOTLESS HEART

Samayou Sinzou

Japan, 2011, 9'52''

Direction: Toshiko Hata

A PLACE TO NAME

Sono ie no Name

Japan, 2015, 4'31''

Direction: Ataru Sakagami



MIMOPTERA

Kidomomodoki

Japan, 2013, 5'4''

Direction: Shizuka Miyazaki

PAMON

Japan, 2014, 9'45''

Direction: Kazushige Toma

MIND ROOM

Japan, 2017, 4'11''

Direction: Moe Kuribara

14.00 II. INTERNATIONAL BAB FORUM FROM ILLUSTRATION TO ANIMATED FILM

Videoconference in cooperation
with Prešov university in Prešov

19.00 LEADERS IN THE WORLD OF ANIMATION MICHAEL DUDOK DE WIT

THE RED TURTLE

Screening of the film with
the director Michaël Dudok de Wit
in person, introduced by the film
historian Giannalberto Bendazzi,
discussion

THE RED TURTLE

La Tortue Rouge

France, Belgium, Japan, 2017, 80'

Direction: Michaël Dudok de Wit

Kino Lumière, Špitálska 4

19.00 INSPIRATIONS IV.

International collection of interesting
non-competition films

ETHNOPHOBIA

Etnofóbia

Greece, 2016, 14'

Direction: Joan Zhonga

QUEST OF THE BATTLING GODS

Kaiju Shinwa

Japan, 2018, 13'27''

Direction: Yosuke Tani

EMPTY SPACE

Tühi ruum

Estonia, 2016, 10'

Direction: Ülo Pikkov

STEP BY STEP

Pas à pas

France, 2016, 5'

Direction: Charline Arnoux,
Mylène Gapp, Léa Rubinstayn,
Florian Heilig, Mélissa Roux

THE MIRROR OF THE LAKE

Austria, 2017, 2'26''

Direction: Leila Samari

BENDITO MACHINE VI – CARRY ON

Spain, 2018, 13'

Direction: Jossie Malis

FOOL TIME – JOB

France, 2017, 17'

Direction: Gilles Cuvelier

FRIDAY 12 October 2018

Kino Lumière, Špitálska 4

9.30 **SLOVAK ANIMATED FILM STARS HELENA SLAVÍKOVÁ-RABAROVÁ**

Selected collection of excellent
animated bedtime stories and films
for children presented by the director
Helena Slavíková-Rabarová

WHALE

Veľryba

Series of Bedtime stories – Stories for Jozefka

Czechoslovakia, 1987, 8'5''

Direction, script, author of commentary:
Helena Slavíková-Rabarová

COLOURFUL SINGSONGS – AUTUMN

Maľovanky-spievanky, Jeseň

Czechoslovakia, 1989, 10'15''

Direction, story, script:

Helena Slavíková-Rabarová

LITTLE ELEPHANT

Sloníča

Series of Bedtime stories – Stories for Jozefka

Czechoslovakia, 1987, 8'5''

Direction, script, author of commentary:
Helena Slavíková-Rabarová

SUPKA'S COAT

Šupkov kabát

**Series of Bedtime stories – Rybka the
Waterman and Supka the Joker**

Czechoslovakia, 1981, 6'25''

Direction, script, author of commentary:
Helena Slavíková-Rabarová

A PEAK OF THE TATRAS

Lomnický štít

Series The Tatra Range

Slovakia, 1995, 8'32''

Direction, script, story:
Helena Slavíková-Rabarová

GODFATHER SUPKA

Šupka kmotrom

**Series of Bedtime stories – Rybka
the Waterman and Supka the Joker**

Czechoslovakia, 1981, 6'25''

Direction, script, author of commentary:
Helena Slavíková-Rabarová



10.45 HELLO FROM JAPAN – SAYOKO AND RENZO KINOSHITA

Selected collection of animated films for children presented by the Japanese director Sayoko Kinoshita, a member of BAB 2018 International jury

A LITTLE JOURNEY

Hiroshi kun wa sora ga suki

Japan, 1994, 13'

Direction: Renzo Kinoshita

GEBA GEBA SHOW TIME

Japan, 1986, 28'

Direction: Renzo Kinoshita

17.00 BEST OF ANNECY 2018

Special collection of the winning films from the International Animation Film Festival in Annecy, 2018 (France)

WEEKENDS

USA, 2017, 15'17''

Direction: Trevor Jimenez

HYBRIDS

France, 2017, 6'22''

Direction: Florian Brauch, Matthieu Pujol, Kim Tailhades, Yohan Thireau, Romain Thirion

EGG

France, Dánsko, 2018, 12'07''

Direction: Martina Scarpelli

CYCLISTS

Biciklisti / Cyclistes

Croatia, France, 2018, 7'23''

Direction: Veljko Popovic

INANIMATE

United Kingdom, 2018, 8'

Direction: Lucia Bulgheroni

BARBEQUE

United Kingdom, 2017, 5'44''

Direction: Jenny Jokela

AFTERWORK

Ekvádor, Španielsko, Peru 2017, 6'12''

Direction: Luis Usón, Andrés Aguilar

BLOEISTRAAT 11

Belgium, Netherlands, 2018, 9'39''

Direction: Nienke Deutz

**Kino Klap, Film and Television Faculty
VŠMU, Svoradova 2**

**10.00 LEADERS IN THE WORLD
OF ANIMATION
MICHAEL DUDOK DE WIT
GRAPHIC DESIGNS FOR THE FILM
THE RED TURTLE**

Opening of the exhibition that reveals the process of making a full-length film with the author in person

10.30 MICHAEL DUDOK DE WIT

Collection of short films awarded at international festivals with Michaël Dudok de Wit in person, introduced by the film historian Giannalberto Bendazzi

FATHER AND DAUGHTER

UK, Netherlands, 2000, 8'30''

Director, Designer: Michaël Dudok de Wit

THE AROMA OF TEA

Netherlands, France, 2006, 3'15''

Director, written and painted by:
Michaël Dudok de Wit

THE MONK AND THE FISH

France, 1994, 6'20''

Direction: Michaël Dudok de Wit

TOM SWEEP

France, 1992, 3'

Direction: Michaël Dudok de Wit

11.00 MASTERCLASS
MICHAEL DUDOK DE WIT
Lecture and discussion

Primate's Palace, Hall of Mirrors,
Primaciálne námestie 2

The Closing Ceremony
of the 14th BAB 2018 festival

SATURDAY 13 October 2018

Kino Mladost', Hviezdoslavovo nám. 17

14.00 BAB WINNING FILMS 2018



Entrance by all these events is free!

More information on www.bibiana.sk
<http://facebook.com/Bienale.animacie>.
Bratislava

